

Central de alarma

VERSA PLUS LTE

Versión del firmware 1.10



GUÍA DE USO RÁPIDA

El manual de uso completo y las demás instrucciones están disponibles en la página www.satel.pl.

ES

versa_plus_lte_us_es 09/21

SATEL sp. z o. o.

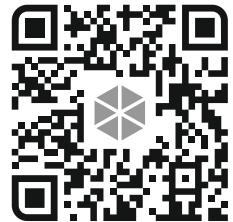
ul. Budowlanych 66 • 80-298 Gdańsk • POLONIA

tel. (+48) 58 320 94 00

www.satel.pl

Estamos muy contentos de que hayáis elegido un producto de nuestra oferta. Espero que estéis satisfechos con su elección y queremos aseguraros de que estamos a vuestra plena disposición para proporcionar cualquier ayuda profesional o información sobre nuestros productos.

Cuidando del medio ambiente, la empresa SATEL decidió limitar la cantidad del papel utilizado. En lugar de unas instrucciones de muchas páginas, os proponemos una guía rápida de uso de la central. La guía comprende toda la información necesaria para el uso de la central a diario. La otra parte de la instrucción está disponible en versión electrónica, en la página www.satel.pl.



La empresa SATEL sp. z o.o. es fabricante de una amplia gama de dispositivos diseñados para los sistemas de alarma. Para obtener información adicional sobre los dispositivos, consultad nuestra página www.satel.pl o los puntos de venta de nuestros productos.

Por la presente, SATEL sp. z o.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico VERSA Plus LTE es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.satel.pl/ce

Cualquier modificación o reparación del dispositivo no autorizada por el fabricante, supondrá la anulación de los derechos resultantes de la garantía.

La empresa SATEL tiene como objetivo mejorar continuamente la calidad de sus productos, por tanto, las especificaciones técnicas de los productos, el firmware, el software y las aplicaciones, pueden sufrir modificaciones. Para obtener información actualizada acerca de las modificaciones introducidas, por favor, visita nuestra página web:
<http://support.satel.pl>

¡OJO!

El sistema de alarma no es capaz de prevenir robos o intrusiones. Su papel es notificar las situaciones de emergencia. Debe ser instalado por el personal competente que informará de las condiciones de uso y garantizará el mantenimiento y las pruebas regulares.

Se recomienda que el sistema de alarma se pruebe con regularidad para tener seguridad de que reaccione correctamente en caso de emergencia.

En el manual pueden aparecer los siguientes símbolos:



- nota;



- advertencia.

1. Control del sistema de alarma por medio del teclado

La empresa SATEL ofrece los siguientes teclados para la central de alarma VERSA Plus LTE:

INT-TSG: teclado alámbrico con pantalla táctil,

INT-TSG2: teclado alámbrico con pantalla táctil,

INT-TSH: teclado alámbrico con pantalla táctil,

INT-TSH2: teclado alámbrico con pantalla táctil,

i | Los teclados con pantalla táctil tienen sus manuales de usuario propios.

VERSA-LCDM: teclado LCD alámbrico con teclas mecánicas,

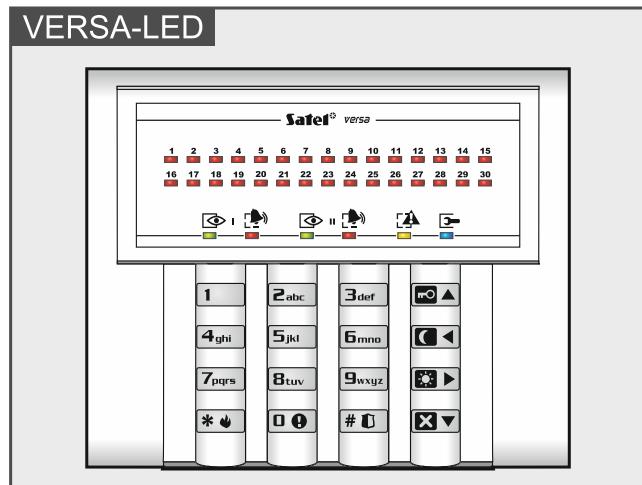
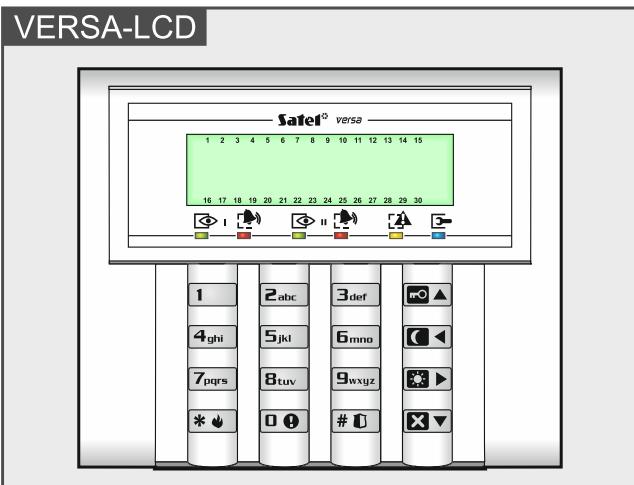
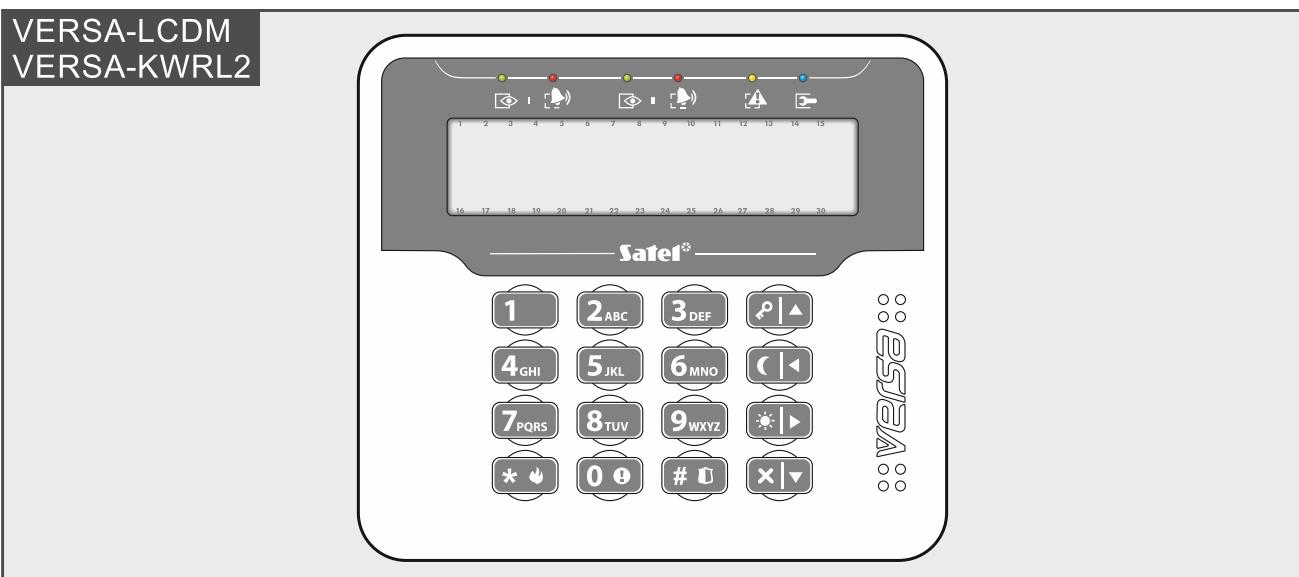
VERSA-LCDR: teclado LCD alámbrico con teclas mecánicas y con lector de tarjetas de proximidad incorporado,

VERSA-KWRL2: teclado LCD inalámbrico con teclas mecánicas y con lector de tarjetas de proximidad incorporado,

VERSA-LCDM-WRL: teclado LCD inalámbrico con teclas mecánicas y con lector de tarjetas de proximidad incorporado,

VERSA-LCD: teclado LCD alámbrico con teclas mecánicas,

VERSA-LED: teclado LED alámbrico con teclas mecánicas,





diodo LED verde: informa del estado de la partición (cada partición tiene su diodo propio)
encendido: partición armada
parpadeante: conteo del tiempo de salida de la partición en curso



diodo LED amarillo: parpadea si el sistema requiere atención del usuario (por ejemplo, por culpa de una avería o memoria de avería); usa la función 7. ESTADO DEL SISTEMA para ver la causa del parpadeo del diodo.



diodo LED azul: informa del modo de servicio
encendido: menú de servicio en este teclado
parpadeante: menú de servicio en otro teclado



diodo LED rojo: informa de la alarma o de la memoria de alarma en la partición (cada partición tiene su diodo propio)

La información se muestra durante 2 segundos y se repite:

- [■■■■■]: alarma de incendio,
- [■■■■■]: alarma de intrusión,
- [■■■■■]: alarma de advertencia,
- [■■■■■]: alarma de sabotaje,
- [■■■■■]: memoria de alarma de incendio,
- [■■■■■]: memoria de alarma de intrusión,
- [■■■■■]: memoria de alarma de advertencia,
- [■■■■■]: memoria de alarma de sabotaje.

(□ diodo no encendido; ■ diodo encendido)

Teclado LCD

El **teclado LCD** muestra la fecha y la hora o los símbolos que reflejan el estado de las zonas (al mantener presionada la tecla **9wxyz** durante aproximadamente 3 segundos, se cambia la información presentada):

- b:** bloqueo temporal,
- b** [parpadeante]: bloqueo permanente,
- D:** violación larga,
- X:** sin violación,
- I:** activó la alarma como primera,
- :** sabotaje (zona de tipo 2EOL),
- :** violación,
- s:** memoria de sabotaje (zona de tipo 2EOL),
- a:** memoria de alarma,
- : estado normal.

Algunos de los símbolos no se muestran si el sistema está armado.

El instalador elige las informaciones que se presentan en el teclado y define la forma de la retroiluminación del teclado.

Teclado LED

30 diodos LED que informan del estado de las zonas. Los números de los diodos corresponden a los números de las zonas.

La información se muestra durante 2 segundos y se repite:

- [■■■■■]: bloqueo temporal,
- [■■■■■]: bloqueo permanente,
- [■■■■■]: violación larga,
- [■■■■■]: sin violación,
- [■■■■■]: activó la alarma como primera,
- [■■■■■]: sabotaje (zona de tipo 2EOL),
- [■■■■■]: violación,
- [■■■■■■■]: memoria de sabotaje (zona de tipo 2EOL),
- [■■■■■■]: memoria de alarma,
- [■■■■■■]: estado normal.

(□ diodo no encendido; ■ diodo encendido)

Algunas de las informaciones no se muestran si el sistema está armado.

Adicionalmente, los diodos muestran el conteo del tiempo de entrada y salida (primera partición: diodos de 1 a 15; segunda partición: diodos de 16 a 30).

Armado sin seleccionar la partición[CÓDIGO] : armado total[CÓDIGO] : armado de noche[CÓDIGO] : armado de día**Armado de la partición 1**1  [CÓDIGO] : armado total1  [CÓDIGO] : armado de noche1  [CÓDIGO] : armado de día**Armado de la partición 2**2abc  [CÓDIGO] : armado total2abc  [CÓDIGO] : armado de noche2abc  [CÓDIGO] : armado de día**Armado rápido**1  - armado total en partición 11  - armado de noche en partición 11  - armado de día en partición 12abc  - armado total en partición 22abc  - armado de noche en partición 22abc  - armado de día en partición 21   o 3def : armado total en ambas particiones1   o 3def : armado de noche en ambas particiones1   o 3def : armado de día en ambas particiones**Verificación rápida del estado de las particiones**mantener presionada la tecla  durante 3 s**Activación de la alarma desde teclado**alarma de incendios: mantener presionada la tecla  durante 3 salarma de pánico: mantener presionada la tecla  durante 3 s**Control rápido de salidas**[tecla con la cifra] : activación de la salida[tecla con la cifra] : desactivación de la salida**Activación/desactivación de la señal CHIME**mantener presionada la tecla  durante 3 segundos**Retraso del armado simple**hacer doble clic en **Desarmado y/o cancelación de la alarma**[CÓDIGO] : en ambas particiones1  [CÓDIGO] : en partición 12abc  [CÓDIGO] : en partición 2**Menú de usuario**[CÓDIGO] : acceso al menú de usuario, donde están los siguientes submenús y funciones:**[1#] Cambio de código****[2] Usuarios**

[21#] Nuevo usuario

[22#] Edición usuar

[23#] Borrado usuar

[3#] Elim.avis.tel**[4] Bypass zonas**

[41#] Bps.temporal.

[42#] Bps.permanen.

[5#] Revis.eventos [sólo teclado LCD]**[6] Ajustes**

[61#] Demora armado

[62#] Reloj

[63#] Temporizadores

[64#] Números tel.

[65#] Cód.elim.avis

[7#] Est. sistema**[8#] Control****[9] Tests**

[91#] Tests zonas

[92#] Tests salidas

[93#] Alarma zonas/GSM

[94#] Modo test manual

[95#] Test receptor 1

[96#] Test receptor 2

[97#] Ver. central

[98#] Ver. módulos

[99#] Tens. aliment.

[90#] Reinicio sal

[0] Servicio

[00#] Modo servicio

[01#] Inicio conTEL

[02] Inicio conGSM

[021#] GSM audio

[03#] Inicio conUSB

[04#] Fin con.USB

[05#] Acc.de serv.

[06#] Tiempo acceso

[07#] ETHM-1→DLOADX

[08#] GPRS→DLOADX

[09#] Cambio pila

1.1 Códigos

Es posible controlar el sistema de alarma por medio del teclado al introducir el código. Sólo algunas de las funciones pueden activarse sin que se introduzca el código.

 Nunca facilites tu código a terceros.

1.1.1 Códigos de fábrica

En la central están programadas por fábrica los siguientes códigos:

código de usuario 30: 1111

código de servicio: 12345

 Los códigos por defecto deben cambiarse antes de iniciar el uso del sistema de alarma (ver: «Cambio del código propio»).

1.2 Tarjetas de proximidad

Los teclados VERSA-LCDR, VERSA KWRL2 y VERSA-LCDM-WRL están dotados del lector de tarjetas de proximidad. Por medio de las tarjetas de proximidad (llaveros u otros transpondedores pasivos de 125 kHz) es posible:

- armar,
- desarmar y/o cancelar la alarma,
- cambiar el estado de los dispositivos conectados con las salidas del sistema de alarma.

 El lector en el teclado inalámbrico funciona si el teclado está activado.

1.3 Armado

1.3.1 Armado sin seleccionar la partición

Introduce el código y luego presiona:

 para activar el armado total,

 para activar el armado de día,

 para activar el armado de noche.

Se armarán las particiones a las cuales tienes acceso.

1.3.2 Armado de la partición seleccionada

1. Selecciona la partición que deseas armar (presiona una de las teclas:  partición 1;  partición 2).
2. Selecciona el tipo de armado que deseas activar (presiona una de las teclas:  armado total;  armado de día;  armado de noche). La retroiluminación de las teclas se pondrá a parpadear para informar de la necesidad de introducir el código.
3. Introduce el código.
4. Presiona # icon" data-bbox="180 780 220 800"/> o la tecla que sirve para seleccionar el tipo de armado.

 Si el armado rápido está disponible, podrás saltar los pasos 3 y 4.

1.3.3 Armado rápido

El instalador puede permitir el armado sin código.

1. Selecciona la partición/las particiones que deseas armar (presiona una de las teclas:  partición 1;  partición 2 o  ambas particiones).
2. Selecciona el tipo de armado que deseas activar (presiona una de las teclas:  armado total;  armado de día;  armado de noche).

1.3.4 Armado sin retardo

Durante el armado activado de una de las maneras arriba descritas, mantén presionada la tecla de selección del tipo de armado (o o) durante 3 segundos. El armado se realizará sin retardo, es decir, las zonas retardadas funcionarán como inmediatas (no habrá tiempo de salida ni de entrada).

i | *En caso de armado de día o de noche puede activarse el conteo del tiempo de entrada o de salida, si el instalador lo configura en la central.*

1.3.5 Armado por medio de la tarjeta de proximidad **VERSA-LCDR / VERSA-KWRL2 / VERSA-LCDM-WRL**

Puedes armar las particiones también de una de las siguientes maneras (establece con el instalador la manera que deseas usar):

- aproxima la tarjeta al teclado,
- aproxima la tarjeta al teclado y mantenla aproximada durante aproximadamente 3 segundos.

Las particiones a las cuales tienes acceso se armarán totalmente.

1.4 Desarmado y cancelación de la alarma

1.4.1 Desarmado y cancelación de la alarma sin seleccionar la partición

Introduce el código y luego presiona . Se desarmarán las particiones o se cancelará la alarma en las particiones a las cuales tienes acceso.

1.4.2 Desarmado y cancelación de la alarma en la partición seleccionada

1. Selecciona la partición que deseas desarmar/en la cual deseas cancelar la alarma (presiona una de las teclas: partición 1; partición 2).
2. Presiona . La retroiluminación de las teclas se pondrá a parpadear para informar de la necesidad de introducir el código.
3. Introduce el código.
4. Presiona o .

1.4.3 Desarmado y cancelación de la alarma con la tarjeta de proximidad **VERSA-LCDR / VERSA-KWRL2 / VERSA-LCDM-WRL**

Aproxima la tarjeta al teclado y aleja. En las particiones a las cuales tienes acceso, se cancelará la alarma o se desarmarán.

1.5 Control rápido de salidas

Activación rápida de salida

Presiona la tecla a la cual está asignada la salida controlable y luego presiona .

Desactivación rápida de salida

Presiona la tecla a la cual está asignada la salida controlable y luego presiona .

1.6 Activación/desactivación de la señal CHIME

La señal CHIME son 5 sonidos cortos por medio de los cuales el teclado informa, por ejemplo, de la apertura de la puerta o ventana si el sistema está desarmado. El instalador define cuáles de las zonas del sistema de alarma pueden activar la señal CHIME y si los usuarios pueden activar/desactivar dicha señal.

Mantén presionada la tecla **8tuv** durante 3 segundos para activar/desactivar la señal CHIME.

1.7 Retardo del armado simple

La partición puede armarse automáticamente en determinados días o a determinadas horas por medio del temporizador. Si el instalador configurará la central correctamente, es posible retardar el armado de una manera simple por medio del teclado LCD, en el momento del conteo del tiempo de retardo del autoarmado. El teclado muestra entonces un comunicado pertinente y adicionalmente puede emitir una señal sonora.

Presiona dos veces la tecla **X▼** para retardar el armado.

1.8 Menú de usuario

Introduce el código i presiona ***#** para obtener acceso al menú de usuario. El listado de las funciones que podrás activar dependerá de tus derechos, del estado y de la configuración del sistema.

Para salir de la función y/o del menú de usuario presiona ***#**. El teclado saldrá automáticamente del menú al cabo de 2 minutos desde el momento de presionar la última tecla.

Todas las funciones de usuario están descritas en el manual completo de usuario. A continuación, describimos sólo algunas.

1.8.1 Cambio del código propio

1. Entra en el menú de usuario y presiona **1 #**.
2. Introduce el código nuevo y luego presiona **#**.

1.8.2 Bloqueo de zonas

Si quieres que una de las zonas no despierte la alarma, puedes bloquearla si la partición a la cual pertenece la zona está desarmada. El bloqueo de las zonas sirve, por ejemplo, si deseas dejar una ventana abierta mientras el sistema esté armado o si el detector conectado con la zona esté averiado y provoca alarmas falsas.

Bloqueo temporal de zonas

La zona temporalmente bloqueada seguirá bloqueada hasta el desarmado de la partición a la cual pertenece o hasta el momento en el cual la desbloqueé el usuario.

Entra en el menú de usuario y presiona **4ghi 1 #**. Aparecerá la información sobre las zonas bloqueadas. La forma de mostrar la información depende del tipo del teclado.

Teclado LCD

En la línea superior del teclado se muestra el comunicado que informa sobre el bloqueo de la zona y en la línea inferior, se muestra el nombre de la zona. Podrás mover el listado de las zonas por medio de la tecla **X▼** o **ro▲**. En el rincón derecho superior del teclado encontrarás uno de los símbolos:

- : zona no está bloqueada,
 - T**: zona está temporalmente bloqueada,
 - : zona está permanentemente bloqueada.
- Presiona cualquier tecla con cifra para cambiar el símbolo actualmente presentado por otro:
- T**: zona debe bloquearse temporalmente,
 - : zona debe desbloquearse.

Si deseas ver el estado de todas las zonas que puedes bloquear/desbloquear, presiona o . Los números alrededor del teclado ayudan a identificar las zonas. Las teclas y mueven el cursor. Al poner el cursor en la zona que deseas bloquear/desbloquear, presiona cualquier tecla con cifra. Si deseas volver a la forma anterior de presentar el listado de las zonas, presiona o .

Presiona para cerrar la función. Las zonas se bloquearán/desbloquearán.

Teclado LED

El estado de las zonas, lo muestran los diodos identificados con los números. Los diodos encendidos informan sobre qué zonas están bloqueadas temporalmente y qué zonas están bloqueadas permanentemente. Si el diodo parpadea significa que el cursor está allí. Las teclas y mueven el cursor. Es posible mover el cursor sólo a los diodos correspondientes a las zonas que se pueden bloquear o desbloquear. Presiona cualquier tecla con cifra para cambiar el estado del diodo:

diodo encendido: zona debe bloquearse temporalmente,

diodo apagado: zona debe desbloquearse.

Presiona para cerrar la función. Las zonas se bloquearán/desbloquearán.

Bloqueo permanente de zonas

La zona permanentemente bloqueada seguirá bloqueada hasta el momento en el cual la desbloqueé el usuario.

Entra en el menú de usuario y presiona . Aparecerá la información sobre las zonas bloqueadas. La forma de mostrar la información depende del tipo del teclado.

Teclado LCD

La manera de informar sobre el estado de las zonas y la actuación es idéntica que en caso de bloqueo temporal de zonas, sin embargo, al presionar cualquier tecla con cifra se cambiará el símbolo presentado por uno de los siguientes:

: zona debe bloquearse permanentemente,

: zona debe desbloquearse.

Teclado LED

La manera de informar sobre el estado de las zonas y la actuación es idéntica que en caso del bloqueo temporal de zonas.

1.8.3 Revisión de eventos

| La función está disponible sólo en caso del teclado LCD.

Entra en el menú de usuario y presiona . Se mostrará el último evento acontecido en el sistema. La descripción del evento incluye el tiempo de su aparición, el nombre y las informaciones adicionales tales como, por ejemplo, la partición en la cual ha ocurrido el evento, la zona que ha generado el evento etc. Las informaciones adicionales aparecerán automáticamente al cabo de unos cuantos segundos desde la aparición del evento. Presionando las teclas y puedes acelerar las informaciones adicionales. Puedes mover el listado de eventos por medio de la tecla y .

1.8.4 Revisión de averías / estado del sistema

Si el diodo está parpadeando, debes comprobar la causa. Entra en el menú de usuario y presiona . El teclado LCD presenta las informaciones en el display. Puedes mover el listado por medio de la tecla y . En el teclado LED, la información sobre las averías la muestran los diodos LED (encontrarás la descripción en el manual de uso del teclado LED).

2. Control del sistema de alarma por medio del mando a distancia

El sistema de alarma puede controlarse por medio de los mandos a distancia si con la central está conectado:

- módulo de expansión para controlar los mandos a distancia de 433 MHz (INT-RX-S / INT-RX),
- controlador del sistema inalámbrico MICRA (VERSA-MCU),
- controlador del sistema inalámbrico ABAX 2 (ACU-220 / ACU-280) / ABAX (ACU-120 / ACU-270 / ACU-100 / ACU-250).

El usuario puede tener como mucho dos mandos a distancia:

- mando a distancia de 433 MHz: controlado por el módulo de expansión de los mandos a distancia de 433 MHz o por el controlador del sistema inalámbrico MICRA (433 MHz),
- mando a distancia bidireccional APT-200 / APT-100: controlado por el controlador del sistema inalámbrico ABAX 2 / ABAX.

El mando a distancia puede activar el máximo de 6 funciones. La información acerca de las funciones asignadas a las respectivas teclas/combinaciones de teclas la obtendrás de la persona responsable de la configuración de los ajustes del mando. En caso del mando APT-200 / APT-100 la persona debe también informarte de la funcionalidad de los diodos LED. Los diodos LED usados en el mando a distancia pueden servir para confirmar la ejecución de la función y para informar del estado del sistema (al presionar el botón del mando APT-200 / APT-100 se verán tres parpadeos cortos de los diodos LED y al cabo de un momento el diodo/los diodos podrán encenderse por unos 3 segundos para transmitir información).

3. Control del sistema de alarma por medio del móvil

Puedes controlar el sistema de alarma por medio del móvil con la marcación por tonos DTMF. Gracias al menú de voz, la configuración es muy simple. El menú de voz está disponible al llamar al número de teléfono de la central de alarma. Acuerda con el instalador a qué número de teléfono debes llamar para obtener acceso al menú de voz.

3.1 Inicio del control por medio del móvil

1. Llama al número de teléfono de la central de alarma. Al contestar la llamada por la central, oirás tres sonidos cortos.

i *El instalador puede configurar la central de manera que el comunicador telefónico analógico conteste a tu segunda llamada. En dicho caso, haz la llamada, pero al conseguir la cantidad de las señales establecida por el instalador, cuelga. Al cabo de los siguientes tres minutos vuelve a llamar. La central contestará a la llamada.*

2. En el teclado del móvil introduce el código y presiona #. La confirmación de obtener el acceso al menú de voz interactivo serán 4 sonidos cortos y 1 largo. Si el código introducido no permite el acceso, oirás en tu móvil 3 sonidos largos. Si el código introducido es incorrecto, oirás en tu móvil 2 sonidos largos.

i *El Instalador puede permitir el acceso al menú de voz desde determinados números de teléfonos sin autorización por medio del código (se omite el segundo paso).*

3. Oirás los comunicados del menú interactivo de voz. Te informarán con qué teclas del teléfono podrás controlar la central.

3.2 Final del control por medio del móvil

1. Presiona *.
2. Presiona sucesivamente 0 #. La central se desconectará.

i | *La central se desconectará automáticamente al cabo de un minuto sin acción.*

4. Control SMS

Es posible controlar el sistema de alarma por medio de los mensajes SMS con los comandos de control adecuados. Los mensajes SMS deben enviarse al número de la tarjeta SIM actualmente usada. El contenido de los comandos de control lo programará el instalador. El instalador determina también qué debe hacer la central al recibir un comando de control, qué números de teléfonos tienen autorización y qué usuarios pueden controlar la central por medio de los mensajes de texto.

En un mensaje SMS puedes incluir varios comandos de control.

En caso de enviar los códigos USSD, el mensaje SMS deberá tener la siguiente forma:

xxxx=yyyy=

donde «xxxx» es el comando de control y «yyyy» es el código USSD usado por el operador de la red celular.

i | *La central distingue el tamaño de la letra.*

5. Aplicación VERSA CONTROL: primeros pasos

La aplicación VERSA CONTROL es una aplicación que posibilita el control remoto del sistema de alarma por medio de los dispositivos móviles. La aplicación, además, puede informar sobre los eventos en el sistema de alarma por medio de las notificaciones PUSH. Si en el edificio protegido están instaladas las cámaras IP, en la aplicación podrás acceder a la imagen de las cámaras.

Puedes descargar la aplicación de la tienda de internet «Google play» (dispositivos con el sistema Android) o «App Store» (dispositivos con el sistema iOS).

Al instalar la aplicación:

- introduce el nombre de la central de alarma (permitirá identificar la central de alarma a la hora de usar la aplicación),
- introduce la dirección MAC de la central de alarma (la dirección de equipo del módulo de comunicación de ethernet integrado),
- introduce el número ID de la central de alarma (el número individual de identificación para las necesidades de la comunicación por medio del servidor de SATEL).
- introduce el código de usuario (servirá para controlar la central por medio de la aplicación),
- elige el ícono de la central de alarma (permitirá identificar la central de alarma a la hora de usar la aplicación),
- activa/desactiva las notificaciones PUSH sobre los eventos en el sistema de alarma (si activas las notificaciones PUSH, marca los eventos de los cuales deseas estar informado),
- si en la aplicación quieres ver la imagen de las cámaras IP, configura los ajustes de las cámaras.

i | *Las direcciones MAC e ID las puedes ver en el teclado LCD. Entra en el menú de usuario y presiona **9wxyz** **8tuv** **#** **0**. En el listado de los dispositivos busca los*

módulos de comunicación integrados y luego, por medio de las teclas  o  busca la información sobre la dirección MAC y el número ID.

Las direcciones MAC e ID las puedes ingresar por medio del dispositivo móvil con el código QR. El código QR lo puedes obtener del instalador que antes había introducido los datos de la central de alarma en la aplicación móvil.